

Acte III  
 PRÉLUDE  
 (*L'angoisse de Guido*)

Assez animé (♩ = 104)

PIANO

*f* *appassionato e risoluto*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic values and articulation marks such as accents and slurs.

Second system of musical notation, including the tempo marking *large* above the staff.

Third system of musical notation, including the tempo marking *Tempo* and dynamic markings *sost.* and *p subito*.

Fourth system of musical notation, including the instruction *en dehors* below the staff.

Fifth system of musical notation, including the dynamic marking *mf*.

en dehors

*p*

*cresc.*

This system shows the beginning of a musical piece. The bass clef part starts with the instruction "en dehors". The music is in a key with one flat and a 3/8 time signature. It features a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking.

This system continues the piece with a triplet of eighth notes in the right hand. The music maintains the piano (*p*) dynamic.

*f*

This system features a forte (*f*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand. The music is marked with accents and slurs.

Mod<sup>to</sup> e espressivo (♩. = 84)

retenez

rall. - - -

*dim.*

rit.

*p*

This system includes performance instructions: "retenez" (hold), "rall." (ritardando), "dim." (diminuendo), and "rit." (ritardando). It also features a piano (*p*) dynamic and a repeat sign. The tempo marking "Mod<sup>to</sup> e espressivo (♩. = 84)" is positioned above this system.

Animato appassionato

*f*

This system is marked "Animato appassionato" and features a forte (*f*) dynamic. The music is in a 6/8 time signature.

**Tempo**  
*très expressif*

*dim.* *p*

This system shows a piano introduction in 6/8 time. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. A double bar line at measure 12 indicates a change in dynamics to piano (*p*).

**Animato appassionato**

*f* *p*

This system continues the piece with a more energetic feel. The right hand features a series of slurred eighth notes, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic shifts from forte (*f*) to piano (*p*).

*cédez*

**Tempo 1<sup>o</sup>** (♩. = 84)

*dim.* *p*

This system marks a change in tempo to 'Tempo 1<sup>o</sup>' (♩. = 84). The right hand has a melodic line with a 'cédez' (yield) marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.* and *p*.

*p*

This system continues the piece with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

*p* *cresc.*

This system continues the piece with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic shifts to *cresc.* (crescendo).

*poco allarg.*

σ.

This system shows a piano piece in G major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The tempo marking is *poco allarg.* and there is a fermata over the first measure of the left hand.

**Tempo** *bien soutenu et expressif*

*fp*

*très en dehors*

*Ped.*

This system begins with a **Tempo** change to *bien soutenu et expressif*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays a rapid eighth-note accompaniment. The dynamic is *fp*. A *très en dehors* marking is present under the left hand, and a *Ped.* marking is at the end.

*p*

*p sost.*

*p sost.*

This system features a melodic line in the right hand and a triplet accompaniment in the left hand. The dynamics are *p*, *p sost.*, and *p sost.*.

*cresc. e accel.*

This system shows a melodic line in the right hand with a triplet accompaniment in the left hand. The tempo and dynamics are marked *cresc. e accel.*

**Tempo**

*p subito*

*Ped.*

This system features a melodic line in the right hand with a triplet accompaniment in the left hand. The tempo is marked **Tempo** and the dynamic is *p subito*. A *Ped.* marking is at the end.

First system of musical notation. The right hand features a series of chords and eighth notes, with a *cresc.* marking. The left hand has a bass line with triplets and the instruction *p sost.*. The phrase *en dehors* is written below the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes, including a triplet and a 7-measure rest. The left hand has a bass line with eighth notes.

Un peu plus large

Third system of musical notation. The right hand has a triplet and the instruction *f*. The left hand has a bass line with eighth notes and the instruction *très en dehors*. Other markings include *8!*, *3*, *aisé*, and *en dehors*.

rubato

allargando

(1) ♠

poco più animato

Fourth system of musical notation. The right hand has a triplet and the instruction *fp*. The left hand has a bass line with eighth notes and a triplet. The instruction *3* is written below the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a series of eighth notes. The left hand has a bass line with eighth notes.

(1) Au théâtre on passe du signe ♠ au signe ♠ page 226

**animato poco a poco**

*cresc.*

**allarg. Plus largement**

8 *ff* 3 3 3

8

**rubato**

*dim. poco a poco*

*toujours expressif mais en revenant au calme peu à peu. rall. molto*

*dim.* 12 19

Andantino espressivo

*p*

*dim.*

rall. - - - - -  $\oplus$  Tempo 1° (♩ = 108)

*pp*

*cresc. poco a poco*



First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill-like figure and a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A key signature change to one sharp (F#) is indicated at the beginning of the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with the melodic line, including a triplet. The left hand accompaniment remains consistent. A dashed line above the staff indicates a dynamic or performance level.

Third system of musical notation. The right hand features a triplet and a descending melodic line. The left hand accompaniment is active. The word "agitato" is written in the right hand staff, indicating a change in tempo and character.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a descending melodic line. The left hand accompaniment is active. The word "agitato" is written in the right hand staff.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a triplet. The left hand accompaniment is active. The word "p" (piano) is written in the right hand staff, and "cresc. poco a poco" (crescendo poco a poco) is written below the staff, indicating a gradual increase in volume.

Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking *M.G.* is present in the bass clef. A fermata is placed over the final measure of the system.

Musical score system 2, continuing the melodic and bass lines from the previous system. The treble clef continues with a melodic line, and the bass clef continues with a bass line. A fermata is placed over the final measure of the system.

Musical score system 3, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords, with a dynamic marking *cresc.* in the first measure and *stringendo* in the second measure. The bass clef contains a series of chords. A fermata is placed over the final measure of the system.

Musical score system 4, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a dynamic marking *ff* in the first measure. The bass clef contains a bass line with a dynamic marking *ff* in the first measure. A tempo marking **Tempo** is placed above the treble clef. A fermata is placed over the final measure of the system.

Musical score system 5, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a dynamic marking *allarg.* in the first measure. The bass clef contains a bass line with a dynamic marking *allarg.* in the first measure. A fermata is placed over the final measure of the system.

**Largement  
a Tempo**

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a *ff* dynamic marking. The bass clef staff contains a series of chords and single notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues with harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a sixteenth-note run in the right hand, marked with a '6' (finger number). The bass clef staff has a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff features a *ff* dynamic marking. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a steady accompaniment. The key signature remains two flats.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides harmonic support with chords and single notes. The tempo marking **large** is positioned above the right-hand staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the harmonic support. The tempo marking **allegro** is positioned below the left-hand staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides harmonic support with chords and single notes. The tempo marking **en animant peu à peu** is positioned above the left-hand staff. The dynamic marking **p subito** is positioned below the left-hand staff. The dynamic marking **cresc.** is positioned below the left-hand staff. The dynamic marking **poco** is positioned below the left-hand staff. The dynamic marking **a poco** is positioned below the left-hand staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides harmonic support with chords and single notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides harmonic support with chords and single notes. The tempo marking **Tempo agitato** is positioned above the left-hand staff.

allarg. (1)  $\diamond$

a Tempo (un peu retenu)

rit. Tempo

dim. espressivo p f violent

8<sup>a</sup> bassa

p f p f ff très accentué et violent

animez Tempo long

ff p

8

(1) Au théâtre on passe du signe  $\diamond$  au signe  $\diamond$  page 233

Andantino

*p espressivo molto*

8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup>

*pp*

8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup>

Lento *très en dehors et expressif*

*cédez*

*p*

*mf*

8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup>

animando poco

*p*

*3*

*3*

*3*

*3*

*p*

*cresc.*

8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup>

a poco

Tempo

Large

*cédez*

*ff*

*trem.*

*8<sup>a</sup> bassa*

*ff*

*sec*

8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup>

*Une salle d'apparat dans le palais de Guido Colonna. Hautes fenêtres, colonnes de marbre, portiques, tentures, etc... A gauche, au second plan, une vaste terrasse dont les balustrades portent de grands vases fleuris et à laquelle donne accès un double escalier extérieur. Au centre de la salle, entre les colonnes, de larges degrés de marbre conduisant à cette même terrasse, d'où l'on découvre une partie de la ville.*

SCÈNE I. — Entrent GUIDO, MARCO, BORSO et TORELLO.

♩ Assez animé (♩ = 104) RIDEAU

PIANO

GUIDO

J'ai fait ce que vous a -

G.

- vez voulu, ce qu'elle a voulu, ce que tous ont voulu.

G.

Je me suis tu, je me suis caché,

pp

G. *cresc.*

j'ai re - te - nu mon souf - - fle, comme fe -

*cresc. poco a poco*

G. - rait le lâ - - che pen - dant que les vo - leurs sac -

G. - ca - gents mai - son... Et j'ai é - té hon -

*f*

G. - né - - te dans mon a - vi - lis - se -



G.

ment. ————— Vous a - vez fait de

G.

moi un mar - chand scru - pu - leux...

*mf*

G.

Tenez, voi - ci l'au - ro - - re... Je n'ai

G.

pas bougé ————— jusqu'i - ci... J'ai pe -

G. *f*

- sé et com-pté l'in - fa - mie!..

G.

Il fallait faire honneur au mar - ché et pay-

G.

- er tous vos vi - - - - vres...

G.

Maintenant j'ai pay - é...

G.  et vous a - vez man - gé...

G.  Maintenant je suis li - bre, je re - de - viens le

G.  mai - - tre et je sors de ma

G.  hon - - - te...  
*p cresc.* *f*

MARCO *très expressif.* *p*

rall. - - - Mon

*dim.*

**Lent**

M. *p*

fils, — je ne sais pas ce que vous comptez fai - - re, et

**Lent** (♩ = 66)

M. *p*

nul ne peut soula - ger u - ne dou - leur com.me la vô - - -

rall.

rall.

**Andante** *avec une grande tristesse.* *p*

- tre. Maintenant — que la

**Andante** (♩ = 46)

*p sost.* *mf*

*très en dehors et expressif.*

*pp* \* *pp*

M.  
ville est sauvé - e, nous regrettons presque ce salut qui vous coû-

*pp*

M.  
- ta s'icher; et malgré nous, pour ainsi di - re, nous bais-

*pp*

M.  
- sons la tête devant ce - lui qui porte seul injustement toute la

*rall.*

M.  
pei - ne... Je ne sais que vous di - re...

*rall.* *p* **Tempo**

M. *cresc.*

Mais si ma voix, que vous a - vez ai - mé - - e, peut vous con -

M. *p*

- vaincre enco - - - re, Je vous en prie, mon

M.

fils, ne sui - vez pas a - veu - glé - ment les con -

M. *poco accel.*

- seils de la co - lère et du mal - heur. Van -

Animato poco (♩ = 66)

M. *na va revenir... désespé - ré - e... heu - reu - - -*

Animato poco

*p*

Tempo (sans lenteur)

*mp* *espressivo*

M. *- se... Ne la ju - gez pas aujour - d'hui,*

Cédez

Tempo (sans lenteur)

*p subito* *espr.*

poco rit.

M. *ne re - poussez per - son - ne.*

poco rit.

Tempo

*p*

GUIDO

Assez animé (♩ = 102)

*mf*

Assez animé

*sfp*

*Est-ce tout?.. En -*

G. *fin,* ce n'est plus l'heu - re des pa - ro - les miel -

Detailed description: This system shows the beginning of a musical phrase. The vocal line (G.) starts with a half note 'fin,' followed by a series of eighth notes. There are two triplet markings over the eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a single bass note in the right hand.

G. - leu - - - - ses, et il n'est plus per -

*cresc.*

*cresc.* *sf*

Detailed description: The vocal line continues with a half note '- leu -' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand that begins to rise, marked with 'cresc.' and 'sf'. The left hand continues with chords and bass notes.

G. - son - - ne qu'el - les puis - sent trom - per!..

*sf* *f*

Detailed description: The vocal line concludes with a half note '- son -' followed by eighth notes. The piano accompaniment has a more active right hand with sixteenth notes, marked with 'sf' and 'f'. The left hand provides harmonic support with chords and bass notes.

**Meno mosso** *p*

G. Ce que je vais faire est bien sim - ple...

**Meno mosso**

*fp* *tremolo*

6

Detailed description: This system is marked 'Meno mosso' and 'p'. The vocal line (G.) starts with a half rest followed by eighth notes. The piano accompaniment features a tremolo effect in the right hand, marked 'fp tremolo', and a melodic line in the left hand. A '6' is written above the final measure of the piano part.



Moderato

*f* *très déclamé.* *aisé*

G. *f* Un homme a pris Van - na! Vanna n'est plus à

Moderato Animato Tempo

*f* *Più lento*

G. moi tant que cet homme ex - is - - te.

*Più lento*

*f* *pp sombre*

*pp*

G. Pour el - le... je lui par-don-ne-rai...

*pp*

*sombre.* *rall.*

G. quand il ne se - ra plus.

*rall.* *Tempo* *court.*

*f marcato* *f* *pp*

8<sup>a</sup> Bassa

244 **Andante drammatico** (♩ = 60)

*désignant son père.* *mp*

*Andante drammatico*

Mais il y a quel-qu'un que je ne ver-rai

*mf* *sf*

plus sans hon - te et sans hor-reur...

*sf*

Il y a i - ci un hom - me qui de-vait ê-tre le

*sf*

guide et le sou-tien d'un noble et grand bonheur...

*dim.*

*sf*

*cresc.*

G. Il en est de-ve-nu \_\_\_\_\_ l'en-ne - mi et la rui - ne.

*mp* *sf!* *cresc.* *sf!*

G. *f* Cet hom-me, je le maudis, le re-ni-e, le chasse et le

*f* *sf* *sf* *sf* *sf*

G. **Lento** ( $\text{♩} = 66$ )

**hais.**

**MARCO** *p* **espressivo**

Mon fils, \_\_\_\_\_ maudis-sez -

**Lento**

*sf* *sf* *dim.*

poco rall.

(1) ♠

M. *moi — pour — vu que vous lui pardon — niez!*

*poco rall.*

Andante

*résigné*  
(avec peu de roix) *p*

M. *Je m'en vais,*

Andante (♩ = 46)

*p* *très expressif.* *pp*

*pp*

*pp*

*pp*

M. *mon enfant,* *vous ne me verrez plus...*

*pp* *pp*

M. *Je m'en vais...* *Mais puisque je pars ainsi* *sans que*

*pp* *pp*

(1) Au théâtre on peut passer du signe ♠ au signe ♠ p. 248.

M. *aisé*

rien me demeure qu'on me puisse envi-er, je ne vous fe-rai plus

*suivez*

M. *poco rit.*

qu'une seule pri-ère... Qu'il me soit per-

*poco rit.*

*Lent très expressif et ému.*

*Lent*

*pp*

M. *poco animato*

- mis de la voir une dernière fois se je - ter dans vos bras.

*poco animato*

*rall.*

*pp*

*p*

M. *Tempo poco più lento*

*pp*

En sui - te, je partirai sans me

*Tempo poco più lento*

*pp sost.*

*très triste et expressif*

*rall. aisé* **Lento** *p<sub>3</sub>*

M. plain - dre et sans vous croire in jus - te... **Lento** Il est bon que

*pp* *pp bien soutenu*

M. dans les mi\_sè - res hu - mai - - nes le plus vieux pren\_nesurses é -

M. - pau - les tout ce qu'il peut por - ter - - - - - puisqu'il n'a plus que quelques pas à

M. fai - - re pour qu'on le sou - la - ge du far - deau.

*pp* *rall.* **Tempo** *p* **Tempo** *très expressif*

*cresc.* *f dim.* M.D.

**Allegro mod<sup>to</sup>**

*(On entend au loin les acclamations de la foule, qui se rapprochent de plus en plus.)*

Sopr. et Altos

1<sup>er</sup> CHŒUR (au loin)

Monna Vanna!  
Monna Vanna!  
Gloire à Van...

2<sup>e</sup> CHŒUR (au loin)

Gloire à Van-na!  
Gloire à Van-na!  
Gloire à Van-na!

**Allegro mod<sup>to</sup>** (♩ = 100)

*pp*

Three staves of music for Soprano, Alto, and Bass. The lyrics are:   
Soprano: No. tre Monna Vanna!   
Alto: No. tre Monna Vanna!   
Bass: .na! Gloire à Van...

Three staves of music for Soprano, Alto, and Bass. The lyrics are:   
Soprano: Gloire à Van\_na!   
Alto: Gloire à Van\_na!   
Bass: Gloire à Van\_na!

One staff of music for Bass. The lyrics are:   
C'est Vanna! C'est el - le!..

Piano accompaniment for the previous section. The lyrics are:   
C'est Vanna! C'est el - le!..



Gloire!

Gloire!

\_na! Gloire!

Detailed description: This block contains the first system of a musical score for three voices. The Soprano part (top staff) has a long note followed by a fermata and then the lyrics 'Gloire!'. The Alto part (middle staff) has a long note followed by a fermata and then the lyrics 'Gloire!'. The Bass part (bottom staff) has a long note followed by a fermata and then the lyrics '\_na! Gloire!'. The music is in a key with two flats and a common time signature.

Gloire à Van-na!

Gloire à Van-na!

Gloire à Van-na!

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. The Soprano part (top staff) has a long note followed by a fermata and then the lyrics 'Gloire à Van-na!'. The Alto part (middle staff) has a long note followed by a fermata and then the lyrics 'Gloire à Van-na!'. The Bass part (bottom staff) has a long note followed by a fermata and then the lyrics 'Gloire à Van-na!'. The music continues with some chromatic movement in the bass line.

Elle revient! Elle est là!

Detailed description: This block contains a solo voice part, likely for a mezzo-soprano or contralto, indicated by the 'M.' marking. The lyrics are 'Elle revient! Elle est là!'. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

*cresc.*

Detailed description: This block contains the piano accompaniment. It starts with a 'cresc.' (crescendo) marking. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a dense, rhythmic pattern of sixteenth notes. The music is in a key with two flats and a common time signature.

Gloire à Van\_nal \_\_\_\_\_ Gloi - - -

Gloire à Van\_nal \_\_\_\_\_ Gloi - - -

Gloire à Van\_nal \_\_\_\_\_ Gloi - - -

Gloi - rel                      Gloire à Van\_nal

Gloi - rel!                      Gloire à Van\_nal

Gloi - rel!                      Gloire à Van\_nal

M. Elle est là!

*mf*                      *cresc.*                      *f*

Detailed description: This is a page of a musical score for three voices and piano. The page number is 252. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Gloire à Van\_nal' followed by a long line and then 'Gloi - - -'. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *mf*, *cresc.*, and *f*. There are also performance markings like *f* and *ff* above the vocal lines. A '3' is written above a triplet in the piano part. The piano part ends with a double bar line and a fermata.

re!  
re!  
re!

This block contains the vocal staves for Soprano, Alto, and Bass. Each staff begins with a whole rest followed by the syllable 're!'. The Soprano staff is in the treble clef, the Alto staff is in the alto clef, and the Bass staff is in the bass clef. All three staves are in a key signature of two flats and a 4/4 time signature.

This block contains the piano accompaniment staves. It consists of two systems, each with a treble and bass clef staff. The music features long, sustained notes in the treble clef and more active, rhythmic patterns in the bass clef. The key signature and time signature are consistent with the vocal parts.

M.  
Il s'accla - ment, écou - tez!.. Ecou - tez!..

This block shows a mandolin part, indicated by the 'M.' marking. It features a triplet of eighth notes followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics 'Il s'accla - ment, écou - tez!.. Ecou - tez!..' are written below the staff.

This block contains the piano accompaniment staves. The right hand plays a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment. The music includes dynamic markings such as 'dim.' and '5' (fingerings). The key signature and time signature are consistent with the rest of the page.

Monna Vanna! \_\_\_\_\_

Monna Vanna! \_\_\_\_\_

Gloire à Van\_na! \_\_\_\_\_

*f* Gloire à Van\_na! \_\_\_\_\_ Gloire à Van

*f* Gloire à Van\_na! \_\_\_\_\_ Gloire à Van

*f* Gloire à Van\_na! \_\_\_\_\_ Gloire à Van

M.

*Borso et Torello le suivent sur la terrasse, tandis que Guido reste seul; appuyé contre une colonne, il regarde au loin.*

*pp* *p*

No-tre Monna Vanna! \_\_\_\_\_ Gloire à Van-na!

No-tre Monna Vanna! \_\_\_\_\_ Gloire à Van-na!

Gloire à Van-na! \_\_\_\_\_ Gloire à Van-na!

\_na! \_\_\_\_\_ Gloire à Van-na! \_\_\_\_\_

\_na! \_\_\_\_\_ Gloire à Van-na! \_\_\_\_\_

\_na! \_\_\_\_\_ Gloire à Van-na! \_\_\_\_\_

*Les clameurs se rapprochent rapidement.*

M.

*cresc.* *mf* *cresc.*

- na!  
 - na!  
 - na!  
 Gloi - - - - re!  
 Gloi - - - - re!  
 Gloi - - - - re!  
 M. Oh! la pla - ce, les rues, - les  
 bran - ches, les fe - né - tres sont cou - ver - tes de té - tes et de

*f* *ff*  
Gloi - re! Gloi - - - re!  
Gloi - re! Gloi - - - re!  
Gloi - re! Gloi - - - re!

*f* *ff*  
Gloi - re! Gloi - - - re!  
Gloi - re! Gloi - - - re!  
Gloi - re! Gloi - - - re!

M. bras qui s'a - gi - tent.

*cresc.*

*sur la terrasse*

M. *mf*  
Mais où donc est Van - na?..

*sffp*

M.  *fp*

Je ne vois qu'un nu - a - - - ge qui

M.  *f*

s'ou - - - vreet se re - fer - me. Bor -

M.  *mf*

- so ! - - - mes pau - vres yeux trahis - sent mon a -



Gloi - - - re!

Gloi - - - re!

Gloi - - - re!

*f* <sup>3</sup> Gloire à Van-na!

*f* <sup>3</sup> Gloire à Van-na!

*f* Gloi - - - re!

M. - mour! Où est - el - - - le?.. La vois-

*f* <sup>3</sup> Gloire à Van-na!

*f* <sup>3</sup> Gloire à Van-na!

*f* Gloi - - - re!

M. - tu?.. Je veux al - ler à sa rencon - tre. Où est-

Gloi - - re! Gloire à Van-na!

Gloi - - re! Gloire à Van-na!

Gloi - - re! Gloire à Van-na!

Gloi - - re! Gloire à Van-na!

Gloi - - re! Gloire à Van-na!

Gloi - - re! Gloire à Van-na!

BORSO *le retenant.* **f**  
Ne descendez pas!.. I a

M. - el - - - le?..

Gloire à Van-na! Gloi-re!

Gloire à Van-na! Gloi-re!

Gloire à Van-na! Gloi-re!

Gloire à Van-na! Gloi-re!

Gloire à Van-na! Gloi-re!

Gloire à Van-na! Gloi-re!

B.

foule est trop épais-se et ne se contient plus...

Gloi - - - re!  
Gloi - - - re!  
Gloi - - - re!

Gloi - - - re! *ff* 3 Gloire à Van-  
Gloi - - - re! *ff* 3 Gloire à Van-  
Gloi - - - re! *ff* 3 Gloire à Van-

B. Van - na appro - - che, elle est là, nous regarde et sou.

*ff* 3  
Gloire à Van.na! —

*ff* 3  
Gloire à Van.na! —

*ff* 3  
Gloire à Van.na! —

- na! Gloi - - - - -

- na! Gloi - - - - -

- na! Gloi - - - - -

B. - rit! —

*dim.*

First system of musical notation, featuring three staves: two vocal staves (soprano and alto) and one piano accompaniment staff (bass clef). The music is in a minor key and 4/4 time. The vocal lines begin with a rest, followed by a quarter note and a half note.

Second system of musical notation, featuring three staves: two vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal lines have the lyrics "- re!" written below them. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Third system of musical notation. The top staff is a piano solo for the character MARCO, marked *mf*. It features two triplet figures. Below the piano staff, the vocal lines have the lyrics: "Mais \_\_\_\_\_ vous la voyez donc quand je ne la vois".

Fourth system of musical notation, showing a grand staff with both treble and bass clefs. The piano accompaniment is marked *p* and features a continuous eighth-note arpeggiated pattern in the bass clef.

Fifth system of musical notation. The top staff is a vocal line marked *f* with the lyrics: "pas!.. Ah! mes yeux pres-que". The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern.

Sixth system of musical notation, showing a grand staff with both treble and bass clefs. The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern, ending with a fermata.

VI.

morts qui ne distinguent rien!

M.

*cresc.*

Pour la première fois, Je maudis la vieil-

M.

- les - - se qui m'ap - prit tant de cho - ses

M.

pour me ca - cher cel - le - ci!

Gloire à Van-na! Gloi-re! Gloi - - - re!

Gloire à Van-na! Gloi-re! Gloi - - - re!

Gloire à Van-na! Gloi-re! Gloi - - - re!

Gloire à Van-na! Gloi-re! Gloi - - - re!

Gloire à Van-na! Gloi-re! Gloi - - - re!

Gloire à Van-na! Gloi-re! Gloi - - - re!

**BORSO**

On la porte en triom-phe! On dirait qu'elle éclai-re la



B. fou - le qui l'ac - cla - me!

TORELLO *mf*

Mais que est donc cet

T. hom - me qui marche à cô - té d'el - le?..

*cresc.*

**BORSO**

*mf*

Je ne sais... Je ne le connais pas...

B. Son vi - sage est ca - ché...

*ff* **Gloire à Van-na! Gloi - re!**

**Gloire à Van-na! Gloi - re!**

**MARCO**

Écoutezle déli - re.

**ff**

Gloire à Vanna! — Gloi - - - - re!  
 Gloire à Vanna! — Gloi - - - - re!  
 Gloire à Vanna! — Gloi - - - - re!  
 Gloire à Van-na! —  
 Gloire à Van-na! —  
 Gloire à Van-na! —  
 m. *ff* <sup>3</sup> Toutlepalais tres-sail - - - le et les

The score consists of three systems of vocal parts and a piano accompaniment. The first system has three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The second system has three vocal staves and a piano accompaniment. The third system has a single vocal staff (marked 'm.') and a piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

*ff* <sup>3</sup> <sub>8</sub>

Gloire à Van-na!

*ff* <sup>3</sup> <sub>8</sub>

Gloire à Van-na!

*ff* <sup>3</sup> <sub>8</sub>

Gloire à Van-na!

*ff* <sup>3</sup> <sub>8</sub>

Gloire à Van-na!

*ff* <sup>3</sup> <sub>8</sub>

Gloire à Van-na!

*ff* <sup>3</sup> <sub>8</sub>

Gloire à Van-na!

M. <sup>3</sup> <sub>3</sub> <sup>3</sup> <sub>3</sub>

fleurs des grands va - ses tombent sur les balus - tres...

<sup>8</sup>

*ff*

The image shows a musical score for a vocal piece. It consists of several systems of staves. The first system includes four vocal staves (two soprano and two alto) and a piano accompaniment. The second system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The third system continues the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The score is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *sf* (sforzando), and *p* (piano). The piece concludes with the instruction *Fin.*

M. *mf* O Vanna, ma Van-na! est-ce toi que je

M. vois sur la première mar - - - che? mon - - te, Van-

Fin.

M. *- na! mon - - - - te, Van -*

*cresc.*

M. *- na! mon - - - - tel!*

*mf*

M. *mon - - - te! mon - - te parmi les fleurs!*

*cresc.* *rit.* *allarg.*

**Tempo**

M. *f* *très en dehors et expressif*

*Mon - - - - te, Van - na! plus*

**Tempo**

*f* **Tempo**

M. bel - - - le que Ju - dith et plus

Red.

M. pu - re que Lu - crè - - - ce.

M. *mf* Mon - - - te par - mi les fleurs!

M. Mon - - - tel Mon - - - te, Vanna!

*cresc.*

M. mon - te par - mi les

*ff* Gloi - re! Gloi - - - re!

*ff* Gloi - re! Gloi - - - re!

*ff* Gloi - re! Gloi - - - re!

*ff* Gloi - - re! *ff* Gloi - - - re!

*ff* Gloi - - re! *ff* Gloi - - - re!

*ff* Gloi - - re! *ff* Gloi - - - re!

*f* Il court aux vases de marbre dont il arrache à pleines  
*mf* mains les fleurs qu'il jette au pied de l'escalier.

M. fleurs! Moi aus - si



M. j'ai des fleurs pour sa - lu - -

M. - er la vi - el.. moi aus - si

M. j'ai des lys, des lau - riers

M. et des ro - ses pour cou - ron - -

vi.  
- ner la gloi - re, Pour sa - lu - er la

*ff* Gloi - re! Gloi - re!  
*ff* Gloi - re! Gloi - re!  
*ff* Gloi - re! Gloi - re!  
*ff* Gloi - re! Gloi - re!  
*ff* Gloi - re! Gloi - re!  
*ff* Gloi - re! Gloi - re!

vi.  
vi - - e! Mon - - - - te, Van

M. *na!* plus bel - - - le que Ju.

*Ped.* \*

M. - dith et plus pu - re que Lu -

*Ped.*

M. - crè - - - ce! Mon - - - te,

*mf*

M. par - mi les fleurs! Mon - - -

*f cresc.*

*cresc.*

M.

te! Monte par - mi les

*Les acclamations deviennent plus délirantes.  
Les cloches sonnent à toutes volées.*

*ff* Gloi - - - re! Gloi - - - re! Gloire à Van -

*ff* Gloi - - - re! Gloi - - - re! Gloire à Van -

*ff* Gloi - - - re! Gloi - - - re! Gloire à Van -

*ff* Gloi - re! Gloire à Van - na! Gloi - - - re!

*ff* Gloi - re! Gloire à Van - na! Gloi - - - re!

*ff* Gloi - re! Gloire à Van - na! Gloi - - - re!

M.

fleurs!

*ff*

*simil.*

na! Gloi - re! Gloi -

na! Gloi - re! Gloi -

na! Gloi - re! Gloi -

Gloire à Van - na! Gloi -

Gloire à Van - na! Gloi -

Gloire à Van - na! Gloi -

This system contains the first three measures of the musical score. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "na! Gloi - re! Gloi -" on the first line, "na! Gloi - re! Gloi -" on the second line, "na! Gloi - re! Gloi -" on the third line, "Gloire à Van - na! Gloi -" on the fourth line, "Gloire à Van - na! Gloi -" on the fifth line, and "Gloire à Van - na! Gloi -" on the sixth line. The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs.

re! Gloi - re!

re! Gloi - re!

re! Gloi - re!

re! *ff* Gloi - re!

re! *ff* Gloi - re!

re! *ff* Gloi - re!

re! Gloi - re!

This system contains the next three measures of the musical score. It features the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "re! Gloi - re!" on the first line, "re! Gloi - re!" on the second line, "re! Gloi - re!" on the third line, "re! *ff* Gloi - re!" on the fourth line, "re! *ff* Gloi - re!" on the fifth line, "re! *ff* Gloi - re!" on the sixth line, and "re! Gloi - re!" on the seventh line. The piano accompaniment continues with a grand staff.

This system contains the first two measures of the piece. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with *p* (piano) and *ff* (fortissimo) dynamics. The lyrics "Gloi - re!" are written below the vocal staves. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

This system contains the next two measures of the piece. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal lines are marked with *p* and *ff* dynamics. The lyrics "Gloi - re!" are repeated. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. A fermata is placed over the final note of the piano part in the second measure, and a first ending bracket with the number "8" is shown above the piano part in the final measure of this system.

## SCÈNE II — Les mêmes, Prinzivalle, Vanna.

Vanna, accompagnée de Prinzivalle, paraît au haut de l'escalier et se jette dans les bras que lui tend Marco sur la dernière marche. La foule envahit l'escalier, la terrasse, les portiques, mais se tient cependant à une certaine distance du groupe formé par Vanna, Prinzivalle, Marco, Borso et Torello.

*Poco allarg.* *ff*

Gloire à Van.

*ff*

Gloire à Van.

*ff*

Gloire à Van.

*ff*

Gloire à Van.

*ff*

Gloire à Van.

*ff*

Gloire à Van.

*Poco allarg.*

**Tempo**

- na!  
- na!  
- na!  
- na!  
- na!

This block contains five staves of vocal music. Each staff begins with a treble clef and a key signature of two flats. The music consists of a series of notes, some with slurs and fermatas, leading to the lyrics '- na!'. The notes are: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

**Tempo**

*ff*

This block shows the piano accompaniment for the first section. It features a treble clef with a key signature of two flats and a bass clef. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

**VANNA dans les bras de Marco.**

*mp*  
Mon  
8-1  
*ff*  
*long*  
*p*

This block contains the musical score for the section 'VANNA dans les bras de Marco.' It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by notes with a dynamic marking of *mp* and the word 'Mon'. The piano accompaniment features a treble clef with a key signature of two flats and a bass clef. It includes dynamic markings *ff*, *long*, and *p*, along with a first ending bracket labeled '8-1'.



**Moderato**  
*espr.* *mp*

v. *mp*  
pè - re, je suis — heu - reu - se!

MARCO *mp* *espr.* *espress.*  
l'embrassant étroitement.  
Et moi aussi, ma fil - le,

**Moderato** ( $\text{♩} = 88$ )

*p* *M.D.*

M. (4)  $\text{♩}$

puis - que je te re - vois!... Laisse -

*mp* *p*

M. *espr.*

moi te regar - der — à tra - vers nos baisers. Je te

*p* *p dolce*

*en dehors*

M. *vois plus ra-di-eu - - - se Que si tu revenais des sources de ce*

M. *ciel qui chan - te ton re - tour Et l'hor-*

*cresc.*

M. *- ri - ble en-ne-mi n'a pas pu - te ra-vir un ray-*

*p espressivo*

M. *- on de tes yeux, un sou - ri - re de tes lè -*

*rall.* *rit.*

*p* *espress.*

Tempo mod<sup>to</sup>VANNA *mf*

vois!.. Mon Père, je vous di - rai... Mais où donc est Guido?..

vres!..

*p* *mp*

Il ne sait pas en - co - re...

*f* *b<sub>2</sub>*

Viens, Van - na, il est

*espress. allarg.*

là... et je veux te je - ter dans ses bras!..

*mf* *mf*

*allarg.*

*f*

*A ce moment Guido s'avance au devant de Vanna. Celle-ci va parler et fait un mouvement pour s'élaner dans ses bras; mais Guido, d'un geste brusque l'arrête et la repousse, et s'adressant à ceux qui l'entourent.*

**Tempo****Più animato**VANNA *mf* *agitato*GUIDO d'une voix brève, stridente  
et impérieuse.

Non, non!.. Attendez tous!..

Laissez-nous!

**Tempo****Più animato***f marc.*

v. Gui - do, tu ne sais pas... Je veux te di - re, je veux leur dire à

**Meno mosso***espress.*

v. tous!.. Guido, je reviens pu - re et personne ne peut...

GUIDO l'interrompant, la repoussant, et élevant  
la voix dans la cotère qui le gagne.

Toi, ne m'ap-

**Meno mosso**

*(aisé)* *Il s'avance vers la foule qui a commencé d'envahir la salle et qui recule devant lui.*

G. *- proche pas, ne me touche pas enco - re!*

**Mod<sup>to</sup> (sans lenteur)**

G. *Avez-vous enten - du!.. Je vous prie de sortir et de nous laisser*

G. *seuls!.. Allez-vous en, mangez!..*

G. *Allez-vous en, buvez!.. Moi, - j'ai d'autres soucis,*

*expressif* **Poco rall.** **En animant**

G. *3* *3* *3* *3*

et je garde des lar - mes que vous ne verrez pas...

*P* *mf* *f*

G. *sf* *b2*

Allez-vous en, vous dis - je! Allez-vous en!..

*Mouvements silencieux dans la foule qui disparaît peu à peu.*

G. **Allegro!** *sf*

G. **Tempo mod<sup>to</sup>** *mp* *3* *3*

Il en est qui s'attardent?..

**Tempo mod<sup>to</sup>** *sf* *f stacc.*

*Prenant violemment son père par le bras.*

G. *f* Vous aussi! Vous surtout! Vous plus que tous les

*très déclamé*

*trem.*

6

G. au - tres, puisque c'est vo - tre fau - tel..

*ff*

*f*

*Apercevant Prinzivalle qui n'a pas bougé.* **Più lento**

G. *mf* Et vous?.. Qui êtes-vous,

**Più lento**

*dim.* *pp*

G. qui restez là comme une sta - tu - e voi - lé - e?.. Etes-vous donc la

*f* *p*

G. *honte ou la mort qui at\_tendent?... N'avez-vous pas com\_pris qu'il faut vous en al.*

**Più animato** **VANNA** *l'arrêtant dans son geste.*

*Il s'empare de la hallebarde d'un garde comme pour le frapper.* *Ne le touchez pas!\_\_\_\_\_* *long*

G. *\_ler?..*

**Più animato** *f marc.* *long*

**Lent** ( $\text{♩} = 56$ ) *surpris, sans voir* *p*

G. *Ah!Vanna?..* *Toi,Vanna?..* *D'où te vient cette force?..*

**Lent** *pp* *M.D.* *rall.* *M.D.* *M.D.*

*M.G.* *M.G.* *M.G.*



**Lent** *molto espressivo* **Tempo** **Animato**

V. *mp*  
C'est lui qui m'a sau\_vé\_e...

G. *f*  
Ah! Il t'a sau\_vé\_e... a\_

**Lent et espressif** **Tempo** **Animato**

*P espr.* *sf* *f*

**Moderato**

V. *mf* *fébrilement*  
Laisse-moi te di\_re!..

G. - près... quand il é\_tait trop tard...

**Moderato**

*sf* *p* *agitato*

V. *sf*  
D'un seul mot tu sauras... Il m'a sauvé\_e, é\_pargnée, respec\_té\_e...

*sf* *sf*

*cresc.* **3** *f* **cédez** **3** **Tempo**

v. Il revient sous ma garde... j'ai donné ma pa - ro - le, ta parole, la nô - tre...

*sf* *cresc.* **3** **8** *f* **cédez** *p* *mf*

**Tempo**

v. **GUIDO** *mf* *f* **Prinzi -**

Mais qui est - ce? Qui est - ce?..

**Tempo** *f* **rall.**

**Tempo**

v. - val - le... *(presque dit)* **Oui,**

*f*

G. Qui?.. Lui?.. Prinzi - val - le, celui-ci?..

**Tempo**

v. *espr.*

oui, il est ton hô - te, il a confiance en toi!.. Il

v. *espr.*

est no - tre sau - veur!..

GUIDO *courant à la terrasse et criant à tue-tête.*

All<sup>o</sup> mod<sup>lo</sup>

Prinzival - le! Prinzival - le! nous tenons l'enne-mi!

All<sup>o</sup> mod<sup>lo</sup> (♩ = 96)

*f trem.*

VANNA *essayant en vain de l'interrompre.*

Non, non, é - cou - te - moi!..

Vi - te! ac - courez

V. *f* Guido!.. ce n'est pas ce-

G. tous! C'est lui! C'est bien lui!

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line (V.) begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a G4 note, marked with a forte (f) dynamic. The bass line (G.) provides a harmonic accompaniment with notes G2, B1, and D2. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The key signature changes from one sharp (F#) to two flats (Bb) across the system.

V. - la!.. Gui - do!

G. Ma Vanna nous l'a - mè - ne pour que notre ven - geance ef - face notre

Detailed description: This system contains measures 4-6. The vocal line (V.) has a rest in measure 4, followed by a melodic phrase in measure 5 marked with a forte (f) dynamic. The bass line (G.) features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The key signature changes from two flats (Bb) to one flat (F) and then to no sharps or flats (C) across the system.

V. *Più animato* Gui - do! écoute - moi, te dis - jel..

G. hon - - - tel.. *Più animato* Vi - tel

*La foule rentre rapidement.*

*f p cresc.*

Detailed description: This system contains measures 7-9. The vocal line (V.) begins with a melodic phrase marked with a forte (f) dynamic and the instruction 'Più animato'. The bass line (G.) has a rest in measure 7, followed by a melodic phrase in measure 8. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The key signature changes from one flat (F) to two flats (Bb) and then to one flat (F) across the system.

G.

accourez tous! accourez tous! nous tenons l'enne -

VANNA *affolée*  
All<sup>o</sup> con moto

Non!.. non!.. ce n'est pas ce -

G.

- mi!

LA FOULE  
Sopr. et Alto

Gloi - re! gloire à Van - na!

Ténor

Gloi - re! gloire à Van - na!

Basse

Gloi - re! gloire à Van - na!

8

All<sup>o</sup> con moto

v. *-la!... Guido! Je t'en sup- pli - e!.. Je n'irai dans tes*

**Poco allarg.** (1) **Meno mosso ma appassionato**

v. *bras que lors- que tu sau - ras!..*

**GUIDO**  *dans une exaltation fébrile*

*f*

*ô Van.*

**Poco allarg.** **Meno mosso (♩ = 92)**

*f*

*en dehors*

*et cherchant à l'entlcer.*

v. *- na! ma Van - na! Tu es grande et je*

(1) ♦ Au théâtre on peut passer du signe ♦ au signe ♦ page 301 en jouant la mesure en petites notes, au bas de la page.

G.

t'ai - - - me! Et je comprends ta ru - se plus puis -

*f* *en dehors*

G.

- san - - - te que son cri - me! Le tri - omphe est splen.

*mp subito sempre agitato*

*sp* *sempre agitato*

G.

- di - de! Il sui - vait tes bai - sers dou - ce -

*p* *raillant presque.*

*trb* *sempre agitato*

G.

- ment; ten - dre - ment, comme un a - gneau qui

*trb*

G. *trb* *cresc.* *f*

suit — u — ne branche de fleurs! Qu'impor — tent les bai.

G. *f*

- sers — qu'on don — — ne dans la

G. *mf* *3* *3*

hai — — — ne!.. Le voi — ci — pris au

G. *cresc.*

piè — — ge!.. Le tri — omphe est splen —



*f* *la saisissant*  
(h) *mp*

- di - - - de! ô - - - Van-

*f* *mp* *cresc.*

(assez retenu)

*f* *allarg.*  
*ff* *dans un paroxysme d'exaltation.*

- na! ma Van-na! tu es grande et - je

*f* *allarg.*

VANNA éperdue et le repoussant.  
**Animato e molto agitato**

*ff*

Non, non! Gui - do! Ecoute-moi! Ecoute -

t'ai - me! Jet'ai - me!.. Jet'ai - - me!.. Jet'ai - - me!.. Jet'ai - -

**Animato e molto agitato**

*ff*

*(fébrilement)* **Allegro agitato**  
*ff*

V. *- moi, Guido! — Gui - do, — je t'en suppli - e...*

G. *me!..*

*ff*

**Allegro agitato** (♩ = 112)  
*tr m m*

*ff fébrile*

V. *dim. poco a poco*  
*d'un seul mot tu sau - ras! — Ecoute-moi, te dis-je!.. Gui-*

*tr m m*

*tr m m*

*tr m m*

*dim. poco a poco*

V. *- do! Gui - do! — Je n'irai danstes bras — que lorsque tu sau-*

*tr m m*

*tr m m*

*tr m m*

v. *mf* *dim.*  
 - ras... Ecoute - moi!... Ecoute - moi!... Ecoute -

(1) *trb* *dim.* *p*

v. *Lento* *mf* *bien déclamé*  
 - moi... te dis - je!.. Je n'ai jamais men-

*Lento*  
*pp* *sf*

v. - ti, mais au-jour'd'hui je dis la vé - ri - té pro -

v. - fon - de, celle qu'on ne dit qu'une fois et qui tue ou fait vi - vre...

*pp sost.* *mp* *dim.*

(1)  
*raccord pour la coupure*  
*f trb*

un peu plus animé rit. dim.

v. Cet homme pouvait tout puisqu'on m'avait don\_né - e... Il ne m'a pas tou -

pp suivez

Andantino espressivo

v. - ché - - - e et je sors de sa ten - - te

Andantino

p dol.

v. com\_me je se\_rais sor\_ti - e de la mai\_son d'un

p sost.

v. frè - - - re...

GUIDO *f*

Et pour - quoi?

rall. *f dim.*

comme dans l'extase.

(1) ♠

*pp dolce*

*rall.*

Parce qu'il m'ai - - - - me... ———

*p dolce* *pp*

*Ped.*

*Lent pp < dol.* *Più animato* (♩. = 63)

Il m'ai - - - - me... ———

*Lent pp* *Più animato* (♩. = 63)

*f*

Il t'ai - me! Ah! c'était ce -

*G.*

- la que tu devais nous di - re... Il t'ai - - me!.. C'était là le mira - cle!..

*f* *ff* *f*

(2) ♠

25,494. (1) Au théâtre on coupe les 2 mesures entre les signes ♠ et ♠.  
 (2) En cas de coupure, on passe du signe ♠ au signe ♠ (page 310) en jouant les petites notes.

GUIDO maîtrisant son émotion.

Assez lent *p* (peu de voir)

*cresc.*

Ainsi quand il t'a eu - - e presque nu\_e, sous sa

Assez lent (♩ = 58)

*pp*

G.

ten - - te, et seu - - le tou-te la nuit, cet

VANNA *mf*

Non!..

*dim.*

hom - me ne t'a pas pri - - se?..

*mf dim.*

*p*

G.

Il ne t'a pas touché - e, ne t'a pas embrassé - e?

*p*

**Lento**  
VANNA *p espressivo*

*Cédez* **Lento** Je ne lui ai don-né qu'un bai-

*pp*  
*p espressivo*

*3* - ser sur le front... Il me l'a ren-du... *M.D.* *3*

*M.C.*  
*p sost. e espress.*

**Moderato** (♩. = 63)

GUIDO

*mp*  
Sur le front!... Re-gar-de - moi, Vanna... Je ne vois

**Moderato** (♩. = 63)

*cresc.*  
pas ton but, ou si c'est le dé - li - re de cette horri-ble

*cresc.*

VANNA *mf*

Ce n'est pas le dé - li - re, mais c'est la vé - ri -

G. nuit...

The first system of the score includes a vocal line for VANNA starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are "Ce n'est pas le dé - li - re, mais c'est la vé - ri -". Below the vocal line is a guitar (G.) part with a few notes. The piano accompaniment consists of two staves with chords and some melodic lines.

v. - té.

G. *f*

La vé - ri - té, grand Dieu!.. Ah! Je ne cherche qu'el -

The second system continues the vocal line with the lyrics "- té." and "La vé - ri - té, grand Dieu!.. Ah! Je ne cherche qu'el -". The guitar (G.) part has a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes.

G. *cresc.*

- le!.. Mais il faudrait pour tant qu'elle fut presque hu -

*mf* *cresc.*

The third system continues the vocal line with the lyrics "- le!.. Mais il faudrait pour tant qu'elle fut presque hu -". The guitar (G.) part has a crescendo (*cresc.*) dynamic. The piano accompaniment includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking.



G. - mai - - - ne!..

*interpellant la foule* *mf*

G. A\_vez-vous enten - du?... vous, vous de\_vez la

*p*

G. croi - re,vous,qu'elle a sau\_vés! ————— Di - tes, la croyez-

*cresc.*

*cresc. poco a poco*

G. - vous?.. ————— Que tous ceux qui la croient sortent

**Moderato** (♩ = ♩.)

G. *donc de la fou - - le!*

**MARCO** *s'élançant au milieu de la scène*

*Je la crois!..*

**Moderato** (♩ = ♩.)

*M. D.*  
*marcato*

G. *f*

*Vous, vous ê-tes leur com- pli - cel!..*

*accel.*

**a Tempo 1<sup>o</sup>** (♩. = 63)

*à la foule* *f*

G. *Mais les autres, les au - - tres! Où sont-ils ——— ceux qui*

**a Tempo 1<sup>o</sup>** (♩. = 63)

*trem.*

*fp* *mf* *p*

G. croient? Où sont - ils?..

*mf*

G. à Vanna  
Ceux mê - me qui mur - mu - raient n'o - sent pas se mon -

*fp*  
*p*

G. - trer... Et moi, *cresc.*

*mf*

G. moi... je de - vrais!..

*cresc.*  
*ff*

**Lent** (♩ = 72)

*presque sans voix*

G. *p*

Non, non... A présent je sais tout. Oui,

**Lent** (♩ = 72)

G. *p*

c'est la vé-ri-té, ou plutôt c'est l'a-

*rit. espr.*

*rit.*

**Più lento** (♩ = 46)

*très expressif et douloureux*

G. *pp*

- mour... Je ne sais ce qu'u-ne nuit a pu

**Più lento**

*p très expressif*

*dolce*

G.

fai - re d'u-ne fem-me que j'avais tant aimé - - e...

*avec la voix*

*peu de voix, et toujours menaçant.*

G. *p*

Je comprends maintenant... Tu voulais le sauver...

*pp*

G. *élevant la voix* **f**

E\_coutez

*p* *p* *fp*

G. *moi vous tous!* *C'est la dernière fois!..*

*fp* *f*

*bien* **Lent**  
*en dehors*

*Lent*

Je veux faire un serment!

*s* *mp sost.* *p.* *pp*

**Très modéré** (♩ = 56)

G.

**Très modéré** (♩ = 56)  
*bien accentué et solennel*

*mp sost.*

*peu de voix et comme épuisé par la souffrance*

*p*

G.

Vous voyez cet-te fem - me et vous voyez cet hom - me?..

G.

Il est certain qu'ils s'ai - ment!..

*mp*

G.

Ils sor-ti-ront di - ci, li - brement, sans ou -

G. *mp* *3*

- tra-ge... Ils i - ront où l'amour condui - ra leur dé - li - re,

*mp accentué*

G. *3* *3* *3*

Pourvu que cet - te femme me di - se la vé - ri - té qui est la seu - le pos -

G. *f* *plus de voir et d'expression*

- si - - ble. *allarg.* As - tu compris, Van - na? *a Tempo*

*mf*

G. *3*

Cet hom - me t'a - t - il pri - se?

*dim. molto* **p**

G. *3* *3*

Oui ou non, répons moi; c'est tout ce que je veux...

*dim.*

*comme épuisée*  
**Lento** **p**

VANNA *3*

J'ai dit la vé-ri-té... Il ne m'a pas touché... e...

Cédez **Lento**

*dim.* **pp**

**Moderato** **GUIDO** *subito* **f**

**Moderato** (♩ = 63)

C'est bien! vous a-vez dit. Vous l'a-vez condam-

**ff** **p**

8

*se rapprochant des gardes et leur désignant Prinziralle.*

G. - né.

8



Assez lent (♩ = 54)

*déclamé f*

G.

Cet homme appartient: Prenez - le, li - ez - le, des - cen -

Assez lent (♩ = 54)

G.

- dez a - vec lui jus - qu'aux derniers ca - chots, qui sont sous cet - te sal - le...

Plus vite

*soudain et assez bref*

Tempo rit.

*à Vanna p bien en dehors*

G.

Plus vite

J'y descends a - vec vous.

Tempo rit.

Vous ne le verrez plus,

*subito pp sombre et soutenu*

G.

et je viendrai vous di - re ses der - niè - res pa - ro -

rall.

rall.

8

pp

**All<sup>o</sup> agitato (♩ = 100)**

VANNA *se jetant au milieu des gardes qui saisissent Prinzivalle.*

Non! Non! Il est à moi!

G. - les.

*glissando*

*cresc. molto*

**All<sup>o</sup> agitato (♩ = 100)**

J'ai menti! J'ai menti! — Il m'a pri - se! Il m'a pri - se! Il m'a

*écartant les gardes*

eu-e... il m'a pri - se!.. Ecartez-vous, vous autres! Ne prenez

PRINZIVALLE *s'efforçant de couvrir sa voix.*

Elle ment! — Elle ment! —

v. pas ma part ! Il n'ap-par-tient qu'à moi!.. Je

v. veux que mes mains seu - les... Lâ - chement, bas - sement...

*mf* *cresc.*

*p* *cresc.*

v. Il m'a pri - se!.. il m'a pri - se...

PRINZIVALLE (même jeu) *ff*

El - le ment! El - le

P. *ment! El - le ment pour me sau-*

VANNA *Taisez-vous!*

P. *-ver, mais aucu - ne tor.*

V. *se tournant vers le peuple*  
*Taisez-vous!.. Il a*

P. *- tu - re...*

*S'approchant de Prinzivalle  
comme pour lui lier les mains *mf**

peur.                      Donnez-moi les cor - des, les

chai - nes et les fers!..              C'est moi qui le ga - rot - te, C'est

moi qui le li - vre!... (1)

*ppp subito sans lourdeur*

*à Prinzivalle, à voix basse, tandis qu'elle lui lie les mains.*

*pp*

Tais-toi!..              Il nous sau - ve!..              Tais-toi!..              il nous u - nit!..

(1) Au théâtre on coupe cette mesure.

*espr. molto*

v. Je t'ap-partiens, je t'ai - - me!.. Lais-se-moi t'en-chai.

v. -ner... Je te dé-li-vre - rail!.. Je se-rai ta gardien-ne!..

v. nous fui-rons!.. Tai - sez-vous!..

*s'adressant à la foule.* *p* Il m'im - plore — à voix bas-se!..

découvrant le visage  
de Prinzivalle. *f*

v. *f*  
Regardez ce vi - sa - - ge!.. Re.gardez-

v. le \_\_\_\_\_ c'est lui!.. Il est hideux et

Voyant que les gardes font un mouvement pour  
emmener Prinzivalle. *ff*

v. lâ - - che! Non! non! lais-sez-le

v. *cresc.* moi!.. C'est ma part!.. C'est ma proie!.. Je la veux pour moi

*f* **Animato** **Tempo**

v. *f* seu - - - le!.. **Gardez-  
Tempo**

*f* **3** **3** **3** **ff**

v. -le!.. Te-nez-le!.. Vous voy - ez qu'il veut fuir!..

*f*

**GUIDO** **Lento** *mf*

Pourquoi est il ve - nu?.. Pour -

**Lento** *sf* *dim.* *mf*

G. - quoi as - tu men - ti?..



Moderato (sans lenteur) (♩ = 88)

VANNA hésitant et cherchant ses mots.

*p*

J'ai menti... Je ne sais... Je ne voulais pas di - re...

Moderato (sans lenteur) (♩ = 88)

v.

Car, j'a-vais peur de toi... Mainte-nant, tu le veux.

*mf*

v.

Et bien... Ouil.. C'est vrai, oui, — il m'a

*mf* *accel. cresc.* *accel. cresc.*

Assez animé

v.

pri - se bas\_sement, lâ\_che - ment... J'ai vou-

*mp* *3* *Assez animé*

v. *3* *3* *3* *3*  
 - lu le tu - er et nous a - vons lut - té!.. Mais il

v. *3* **Plus lent** *3*  
 m'a dé - sar - mé - e... *p* A - lors j'ai en - tre -

**Plus lent**  
*sf* *pp*  
*tr*

v. *3* *3* *3* **All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>** *mp* *avec félonie.*  
 - vu ma vengean - ce et je lui ai sou - ri... Il a

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>** ( $\text{♩} = 92$ ) *p* *tr* *3*

*tr* *tr* *tr* *tr*

v. *tr* *tr* *tr* *tr* *3*  
 cru mon sou - ri - - - re. Il es - pé - rait me

**Meno**

v. *cresc.*  
 pren - - dre et c'est moi qui l'ai pris!.. *tr* *tr*  
**Meno** *tr* *tr* *tr* *tr*  
*cresc.*

*à pleine voix, comme  
 dans la joie du triomphe.*

v. **Moderato** *f*  
 Le voilà dans sa tom - - be  
**Moderato**  
*f*

v. Et je la scel - le - rail!..  
 3  
 7 7

*moins fort, comme dans une voluptueuse cruauté.*

v. *mp*  
 Le voilà dans mes mains  
*mp sost.*  
 7 7 7 7

v. *p*  
 qui ne s'ou - vri - ront plus!..

**Molto mod<sup>to</sup> e espressivo** (♩ = 63)

**appassionato molto**

*avec une joie contenue et passionnée.*

v. *mf*  
 Ah! mon beau Prinzi - val - le! Nous au - rons des bai -  
 appassionato molto

**Molto mod<sup>to</sup> e espressivo** (♩ = 63)

**rubato**

**cédez ici**

**Tempo**

v. *f* *rit.*  
 - sers comme on n'en a pas eul \_\_\_\_\_

GUIDO s'approchant *mf*

Van - na!..

**rubato** **cédez ici** **Tempo**

*f* *rit.* *fp* *cresc.*

*toujours avec une feinte raillerie sous laquelle  
on sent bouillonner le plus frénétique amour.*

*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (♩=92)* *mf*

V. Re-garde - le de près!.. Il é - tait plein d'es -

G. Van - na!

*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>* *fp* *tr*

V. - poir!.. Il m'a cru.e tout de sui - -

V. - te, lors - que je lui ai dit: Prin - zi - val - - -

V. - le, je t'ai - - - - mel Je t'ai - - - -

*rall.*

*rall.*

accél. *ff* **Plus large**

v. - me! Ah! il m'aurait sui - vi - e jusqu'au cœur de l'en-

accél. **Plus large** *fp*

**Tempo** *mf* 3 **elle embrasse ardemment Prinzivalle**

v. - fer! Je l'embrassais ain - si...

**Tempo** *sf* 5 *tr* *mp* 3 3

*cresc.*

v. Gia - nel - lo! Je t'ai - me!

*tr* *cresc.* 3 3 *tr* 3 3

v. Je t'ai - - - - -

PRINZIVALLE l'embrassant aussi. *ff*

*tr* *cresc.* *dim.* Gio -

Molto mod<sup>to</sup> (♩=63)

V. *ff* mel... Je t'ai - - - -

P. *ff* - van - - na! Gio - van - - - -

Molto mod<sup>to</sup>

*f*

## allarg.

V. - me! Rends-moi donc mes bai - sers!.. Ce sont ceux-ci qui

P. - na! Je te rends tes bai - sers!.. Ce sont ceux-ci qui

allarg.  
avec la voix

*ff*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (♩=92)

se tournant vers Guido

V. comp - tent!.. Il me les rend en - co - re!..

P. comp - tent!..

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

*fp*

v. *f*

Ah! le rire est trop près d'u - ne pa -

*cresc.*

v. - reille hor - reur!... Main - te - nant

*cresc.*

*f*

v. *cresc. molto*

c'est mon hom - me!... C'est mon

*cresc.*

**Molto mod<sup>to</sup>** (♩ = 66)

v. *ff*

hom me!... Sei - gneur! il est à

**Molto mod<sup>to</sup>** (♩ = 66)

*ff plus large*



v. moi devant Dieu et les au - - - tres!..

v. Je le veux, je l'au-rai!.. C'est le gain de ma nuit

v. et c'est un gain splen - di - - - del

allarg. *ff* Moderato

allarg. *ff* Tempo moderato (♩ = 66)

Elle chancelle et se retient à une colonne. animando

VANNA *Tempo f et mod<sup>to</sup> presque dit*

Prenez garde, je tom - bel.. Je por - tetrop de joie!..

*Tempo mod<sup>to</sup>*

*d'une voix haletante mp*

Mon pè - re, je vous le

*mf bien chanté*

*f*

don - ne, vous ê - tes son gardien...

*mf*

*f*

**Serré (sans lenteur)**

Quel'on trouve un cachot, un ca - chot si profond que personne ne

**Serré (sans lenteur)**

v. *pp* (bien en dehors)

puis - se... Et j'en aurai la clé!.. Et j'en aurai la clé!..

v. *mp*

Je la veux tout de sui - tel.. Que person..ne n'y tou - che!..

8<sup>va</sup>

v. *p*

C'est ma part, c'est ma part, et je la veux in - tac - tel!..

8<sup>va</sup>

v. *mf* *ff*

Il m'appartient en fin!.. — on emmène Prinzivalle. A dieu! —

8<sup>va</sup>

(sans rigueur) (♩ = 63)  
*Tandis que les soldats emmènent brutalement*  
 v. — mon Prinzi-val - le... Ah! nous nous reverrons!... — **Tempo Largement**

*Prinzivalle, Vanna pousse un cri, chancelle et tombe dans les bras de Guido qui s'est précipité pour la soutenir.* VANNA **fff**  
 Ah! — **animato**

MARCO **pp** *à mi-voix, tandis qu'il se penche sur Vanna qu'il soutient.*  
 Oui... — j'ai compris, Van... **ppp**

M. — na... J'ai compris ton men...

M. *- son - ge... Tu as fait l'im - possi - ble...*

*p*

M. *p poco più lento*

*C'est jus - te et très in -*

*poco più lento*

*p dim.*

M. *- jus - te, com me tout ce que l'on fait... Et la vie a rai -*

*pp sost.*

M. *- son... Reviens à toi, Vanna...—*

M. *appelant Guido.*  
 Il faut mentir en-co-re, puis-qu'on ne nous croit pas...

M. *p*  
 Gui - do, elle t'ap-pel - le... Gui - do, elle se ré-

*accourant et prenant Vanna dans ses bras.*  
 GUIDO *mf* Ma Van-na!... *p espr. dol.* El-le sou-

M. - veil - - le...

*espr. p* *pp*

G. *mf* - rit... Ma Van-na! Réponds-moi... *mf*

*pp*

G. *p*

Je n'ai jamais dou-té... Main-te-nant, c'est fi-ni,

G.

et tout va s'ou-bli-er dans la bon-ne ven-gean-ce...

G. *p* *rall.*

C'é-tait un mauvais ré-vel.. *rall.*

Andante

VANNA *pp* ouvrant les yeux, d'une voix très faible.

Où est-il?...

*pp dolce e espressivo*

Andante

v. *Où est-il?..* *Ah!* *je*

(sans lenteur) *soudainement*  
 v. *sais...* *Mais donnez-moi la clé ... la clé de sa prison... Il ne faut*  
 (sans lenteur)

*pp* *trem.*

v. *pas que d'au-tres...*

*GUIDO* *aisé* *p*

*Les gardes vont ve-nir, ils te la remettront.*

*rall.*



**Molto moderato**

VANNA *p*  $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Je la veut pour moi seu-le, a-fin que je sache bien...

**Molto moderato**

*p* très expressif

v.  $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$  *pp*

A - fin que per-sonne au - tre... C'é -

*mp* *dim.*

v. *rall.*

- tait un mau-vais rê - ve...

*pp* *rall.*

v. **Lento** *pp* *rall.*  $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Le beau va commen- cer... Le beau va commen-

**Lento** *pp* *rall.*

Andante (♩ = 50) *pp* *RIDEAU lentement*

v. -cer!..

Andante (♩ = 50) *espress.*

*en dehors  
et express.*

*rit.*

*pp*